



**Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: [Bernier@induktion.de](mailto:Bernier@induktion.de) | [www.induktion.de](http://www.induktion.de)

## Návod k obsluze stolních indukčních vařičů ab – Bj. 2015



Přečtěte si **bezpodmínečně** návod k použití a montáži před  
umístěním – instalací – uvedením do provozu.  
Tak se ochráníte a předejdete škodám.

## Obsah

Obsah .....	1
Bezpečnostní pokyny .....	3
Bezpečnostní předpisy .....	4
Popis varovných symbolů.....	4
Pozor .....	4
Nebezpečí, vyplývající z nedodržování bezpečnostních předpisů .....	4
Bezpečné používání.....	5
Neodborná manipulace a použití v rozporu s účelem .....	5
Změny / Použití náhradních dílů .....	6
Rozpoznávání nádoby .....	6
Kontrola topné zóny.....	6
Příčiny hluku.....	6
Všeobecné pokyny .....	6
Použití.....	6
Popis výrobků.....	6
Výrobky .....	6
Technické údaje.....	7
Obsluha a kontrola.....	7
Technické charakteristiky spotřebiče.....	7
Funkční podmínky .....	8
Instalace .....	8
Elektrické údaje spotřebičů.....	8
Vařiče podle výkonu (3,5 kW-BIPMS3,5) .....	8
Vařiče podle výkonu (5 kW-BIPMS5) .....	8
Vařiče podle výkonu (5 kW, 7kW, 8kW, 9kW- BIPS) .....	8
Vařiče podle výkonu (3,5 kW-BIPDMS3,5).....	8
Podmínky instalace .....	9
Instalační předpisy pro stolní model.....	9
Zprovoznění.....	10
Montáž .....	10
Nastavení výkonu .....	10
Dotykový ovládací panel .....	11
Provozní zkouška.....	12
Obsluha .....	13
Proces vaření.....	13
Komfort .....	13
Softwarová verze.....	13
Normální provoz.....	13
Význam desetinné tečky: .....	13

Funkce udržování teploty (volitelný doplněk).....	14
Funkce udržování teploty s potenciometrem (čtyřmístný displej) .....	14
Funkce udržování teploty s potenciometrem (jednomístný displej) .....	14
Funkce Powerstar (BI4SK7 & BI2K3.5) .....	14
Funkce udržování teploty s dotykovým ovládacím panelem .....	15
Ukončení provozu .....	15
Poruchy.....	15
Odstranění poruch .....	16
Přehled chybových hlášení na displeji .....	17
Čištění.....	18
Údržba .....	18
Likvidace.....	19
prohlášení o shodě.....	20
Záruka.....	21
Zpětná zásilka .....	21
Seznam náhradních dílů .....	22
NÁHRADNÍ DÍLY BIPS .....	22
NÁHRADNÍ DÍLY BIPS Tabulka .....	23
NÁHRADNÍ DÍLY BIPMS .....	24
BIPMS5 / BIPMS3.5 Tabulka .....	25
ERSATZTEILE BIPDMS, BIPDMMS .....	26
BIPDMS Tabulka .....	27
ERSATZTEILE BIPDS.....	28
BIPDS Tabelle.....	28
NÁHRADNÍ DÍLY HR16/21.....	29
HR16/21 .....	29
NÁHRADNÍ DÍLY BI2SK3.5 & BI2SQ6.....	30

## Bezpečnostní pokyny



Tento návod si pečlivě přečtěte. Návod k montáži a k použití uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele. Po vybalení spotřebič vyzkoušejte. Pokud došlo při přepravě k poškození, nezapojujte jej. Škodu písemně zdokumentujte a zavolejte zákaznickou službu, jinak propadá nárok na záruku. Vestavba spotřebiče musí být provedena podle přiloženého návodu k montáži.

Spotřebič je určen pouze k přípravě pokrmů. Spotřebič mějte během provozu pod dohledem. Používejte jej pouze v uzavřených prostorách. Nepoužívejte žádné poklapy na plotýnky. Mohly by způsobit úraz, například při přehřátí, vzplanutí nebo prasknutí. Nepoužívejte žádná nevhodná ochranná zařízení nebo mřížky na ochranu dětí. Mohou způsobit úraz. Tento spotřebič není určen k provozu ve spojení s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem.t.

Pokud máte pacemaker nebo nějaké jiné elektronické lékařské zařízení, buďte opatrní, neboť se po zapnutí plotýnky nacházíte v jejím indukčním poli. Informujte se u svého lékaře nebo u výrobce lékařského zařízení, zda může dojít k rušení jeho činnosti, nebo zda nebude provozem vaříče ovlivněno.

### Nebezpečí požáru !

- Horký olej a tuk se snadno vznítí. Nikdy neponechávejte horký olej nebo tuk bez dozoru. Při vznícení nikdy nehaste oheň vodou. Vypněte plotýnku. Plameny uduste opatrně pokličkou, hasící přikrývkou nebo jiným podobným způsobem. Plotýnky jsou velmi horké. Nikdy nepokládejte na varnou plochu hořlavé předměty. Neskladujte na varné ploše žádné předměty.
- Spotřebič je horký. Nikdy neuchovávejte hořlavé předměty nebo spreje v zásuvkách přímo pod varnou plochou.

### Nebezpečí popálení !

- Plotýnky a jejich okolí, zvláště případný rám, jsou horké. Nikdy se nedotýkejte horkých ploch. Nepouštějte ke spotřebiči děti.
- Plotýnka hřeje, ale displej nefunguje. Vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu
- Kovové předměty se na varné ploše velice rychle zahřejí. Nikdy neodkládejte na varnou plochu kovové předměty, jako jsou např. nože, vidličky, lžíce a pokličky.
- Po každém použití vypněte plotýnku hlavním vypínačem. Nečekejte, až se varná plocha automaticky vypne, protože se na ní už nenacházejí žádné hrnce a pánve.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem !

- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy smí provádět a poškozené vedení vyměňovat jen námi vyškolený technik zákaznické služby. Pokud je na spotřebiči závada, vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.
- Pokud do spotřebiče vnikne vlhkost, může to způsobit úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte žádný vysokotlaký čistič nebo parní čistič.
- Závada na spotřebiči může způsobit úraz elektrickým proudem. Nikdy nezapínejte porouchaný spotřebič. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.
- Praskliny nebo trhliny ve sklokeramickém povrchu mohou způsobit úraz elektrickým proudem. Vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.

### Nebezpečí poškození !

- Varná plocha je na spodní straně vybavena ventilátorem. Dodržujte návod k vestavbě zařízení pro vedení vzduchu.

### Pozor !

- Drsná dna hrnců a pánví poškrábou povrch varné plochy.
- Nikdy nestavte na varnou plochu prázdné nádoby. Může to způsobit škody.
- Nestavte horké hrnce nebo pánve na ovládací plochu, displeje nebo rámy plotýnek. Může to způsobit škodu.
- Pokud na varnou plochu spadnou tvrdé a špičaté předměty, mohou vzniknout škody.
- Hliníková fólie a plastové nádoby se na horkých plotýnkách roztaví. Nedoporučuje se používat ochranné fólie do trouby.

## Bezpečnostní předpisy

### Popis varovných symbolů

#### Obecný varovný symbol

**Při nedodržování bezpečnostních předpisů  
hrozí nebezpečí ( poranění )**



Tento symbol varuje před **nebezpečným napětím**.  
(vyobrazení 5036 der IEC 60417-1)



Tento symbol varuje před **neionizujícím elektromagnetickým zářením**. (vyobrazení 5140 der IEC 60417-1)

### Pozor

**Při použití v rozporu s účelem či  
neodborné manipulaci může dojít  
k menším zraněním nebo věcným  
škodám!**

**Varovné symboly, které se nacházejí přímo na spotřebiči, je bezpodmínečně  
nutné respektovat a zajistit, aby zůstaly stále čitelné.**

### Pozor

**Před použitím nebo údržbou spotřebiče je nutné přečíst  
si návod k použití.**

### Nebezpečí, vyplývající z nedodržování bezpečnostních předpisů

Nedodržování bezpečnostních předpisů může ohrozit bezpečnost osob, okolí a samotného spotřebiče.

Konkrétně může nedodržení bezpečnostních předpisů způsobit následující rizika

#### (Příklady):

- Ohrožení osob elektrickým proudem
- Ohrožení osob horkým nádobím
- Ohrožení osob horkou odstavnou plochou (sklokeramika)

## Bezpečné používání

Bezpečnostní předpisy, obsažené v tomto návodu, platné národní předpisy pro práci s elektrickými zařízeními a pro zabránění úrazům a interní provozní pracovní a bezpečnostní předpisy musí být dodržovány.

**Pozor!** Nádobí, v němž vaříte, smí stát na plotýnce pouze tak, že jeho spodek nepřesahuje její obvod. Na ovládací pole, displej nebo rám se nesmějí stavět žádné horké hrnce nebo pánve. Nedodržení tohoto pokynu má za následek poškození nádobí i spotřebiče. **K čemu dojde:** nádobí se roztaví, popřípadě staví dohromady, materiál ve fugách mezi spotřebičem a deskou se horkem z hrnců vypálí, tím se zničí těsnění a začne vnikat vlhkost a mastnota, což může vést k poruše spotřebiče.

- Pokud je sklokeramický povrch prasklý nebo rozbitý, je nutné vařič vypnout a odpojit jej od zdroje elektrického proudu. Nedotýkejte se žádných částí uvnitř indukčního vařiče.
- Sklokeramický povrch se po umístění nádoby zahřívá. Abyste zabránili poranění (popálení), nedotýkejte se sklokeramického povrchu.
- Dejte, prosím, pozor na horké pokrmy a tekutiny.
- **PROSÍM POZOR:** upozorňujeme, že podlaha v okolí spotřebiče může být kluzká. To může způsobit zranění.
- Abyste zabránili přehřátí nádobí vařením naprázdno, nezahřívejte je bez dozoru nebo bez potravin.
- Pokud nádobí sejmete, vypněte plotýnku. Tak se vyhnete automatickému zapnutí plotýnky, jakmile na ni znovu nádobu postavíte. Zabráňte tomu, aby se nádoba zahřála bez dozoru. Pokud totiž někdo bude chtít vařič použít, bude ho muset zapnout znova otočením regulátoru na „zapnuto“.
- Nepoužívejte plotýnku jako odkládací plochu!
- Nepokládejte žádný papír, lepenku, látku atd. mezi nádobu a sklokeramickou plochu mohlo by dojít ke vznícení. Hliníkové fólie a plastové nádoby se nesmějí na horké povrchy umisťovat.
- Je třeba si uvědomit, že různé předměty, které uživatel nosí, jako například prsteny, hodinky atd. se v blízkosti varné plochy mohou silně zahřát.
- Po použití je nutné plotýnku vypnout vypínačem- nespolehejte na systém rozpoznávání hrnců.
- Nepokládejte na sklokeramickou plochu kreditní karty, telefonní karty, kazety nebo jiné předměty, citlivé na magnetické pole.
- Smějí se používat pouze doporučené typy a velikosti nádobí.
- Indukční vařič má vnitřní chladicí systém. Dejte pozor, aby průduchy, sloužící k přívodu a odvodu vzduchu, zůstaly volné, ničím (např. látkou) je nezakrývejte. Způsobilo by to přehřátí a vypnutí vařiče.
- Zabraňte vniknutí tekutin do vařiče a překypění vody nebo jiné tekutiny přes okraj nádoby. Nečistěte vařič proudem vody.

## Neodborná manipulace a použití v rozporu s účelem

Správné a spolehlivé fungování spotřebiče může být zajištěno pouze při správném používání. Hraniční hodnoty, uvedené v technických údajích o spotřebiči, nesmějí být za žádných okolností překročeny nebo sníženy.

## Změny / Použití náhradních dílů

Kontaktujte výrobce, pokud na spotřebiči potřebujete provést nějaké změny. Aby byla zaručena bezpečnost, používejte pouze originální náhradní díly nebo příslušenství, schválené výrobcem. Při používání neoriginálních komponent propadá záruka. **Při demontáži, zkoušení a opravách je třeba dbát na stabilitu spotřebiče.**

**Pozor!** Při výměně náhradních dílů musí být indukční vaříč "viditelně odpojen" od zdroje elektrického proudu.

## Rozpoznávání nádoby

Nádoby s menším průměrem dna než 12 cm nebudou rozpoznány. Během provozu svítí kontrolní žárovka LED nebo digitální displej ukazuje zvolený výkon (1-9). Při provozu bez nádoby, nebo pokud nebyla nádoba rozpoznána, případně je vyrobena z nevhodného materiálu, neukáže se žádný výkon, kontrolní žárovka blikne jen krátce nebo se na displeji objeví hlášení, že nebyl rozpoznán žádný hrnec [viz chybová hlášení](#).

## Kontrola topné zóny

Topná zóna je sledována teplotním čidlem, umístěným pod sklokeramickou plochou (střed plotýnky). Přehřáté nádoby (horký olej, prázdné pánve) jsou rozpoznány a je přerušeno přívod proudu. Vaříč obnoví přívod energie k nádobě teprve tehdy, když teplota poklesne na normální hodnotu.

**Pozor!** Před přehřátím je chráněn pouze vaříč, nikoli nádoba. Přehřátá nádoba je rozpoznána teprve tehdy, když přehřátí sklokeramické desky dosáhne teploty, při níž se spotřebič vypíná (260°C).

## Příčiny hluku

Ventilátory chlazení jsou slyšitelné, během provozu se zapínají a vypínají.

## Všeobecné pokyny

Tento návod k použití a obsluze obsahuje základní informace, jichž je třeba dbát při montáži používání a údržbě. Montér a obsluhující personál je musí před instalací a uvedením do provozu v plném rozsahu přečíst a musí být uloženy v blízkosti vaříče, aby byly kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

## Použití

Indukční vaříče jsou určeny k přípravě pokrmů. Mohou být využity k vaření, ohřívání, flambování, grilování atd. Pozor, na indukčních vaříčích se musí používat výhradně nádoby z indukčního materiálu. Pro výrobu nádob by měly být použity pouze materiály, které doporučujeme a které jsou vhodné pro profesionální použití. Celé dno nádoby musí být magnetické. V případě pochybností lze vyzkoušet pomocí magnetu.

## Popis výrobků

### Výrobky

- Jednoduché umístění, jednoduchý servis
- Jednoduchá obsluha otáčením knoflíku
- Kompaktní výkonná elektronika umožňuje snadný a bezpečný provoz
- Maximální provozní bezpečnost díky různým ochranným a kontrolním funkcím
- Kompaktní vnější rozměry, nízká váha
- Plynulé nastavení výkonu s elektronickou pojistkou proti přehřátí zatížených částí.

**U souřadnicových spirál je 5-čidlová kontrola teploty pro lepší ochranu nádobí**

## Technické údaje Obsluha a kontrola

Žárovka „**Provoz nebo rozpoznání hrnce**“  
Regulátor výkonu – Potenciometr  
Digitální displej „**ukazatel výkonu a chybové hlášení**“

2V DC/ca. 10mA (LED zelená)  
00hm – 10kOhm  
2,8V DC/ca. 60mA (červená)

## Technické charakteristiky spotřebiče

Rozměry	Š x hl x H	sklokeramická plocha
BM2.5, BM3.0, BM3.5	340 x 420 x 100 mm	290 x 290 x 4 mm
BM5.0	340 x 420 x 120 mm	290 x 290 x 4 mm
BI2SK3.5 *	330 x 575 x 100 mm	320 x 510 x 4 mm
BI2SQ6	600 x 380 x 100 mm	590 x 310 x 4 mm
BM2K3.5 *	340 x 580 x 100 mm	290 x 470 x 4 mm
BI4SK7 *	560 x 575 x 120 mm	550 x 510 x 4 mm
BI1KS_	400 x 455 x 120 mm	350 x 350 x 4 mm
BI1K_	400 x 455 x 120 mm	350 x 350 x 6 mm
BI1K7, BI1KF_	400 x 455 x 130 mm	350 x 350 x 6 mm
BI1FP_, BI1FF_, BI1SP_	400 x 455 x 180 mm	388 x 388 x 6 mm
BWK_	400 x 455 x 180 mm	Ø 300 x 6 mm
BW2K10	800 x 455 x 180 mm	2 x Ø 300 x 6 mm
BFW_	400 x 665 x 120 mm	Ø 300 x 6 mm
BWBK8	500 x 555 x 240 mm	Ø 400 x 6 mm
BI2K_	400 x 665 x 120 mm	350 x 560 x 6 mm
BI2KT10	400 x 765 x 120 mm	350 x 650 x 6 mm
BI2KTF10	400 x 765 x 130 mm	350 x 650 x 6 mm
BI2KQ_	700 x 455 x 120 mm	650 x 350 x 6 mm
BI2KFQ_	700 x 455 x 130 mm	650 x 350 x 6 mm
BI4KT_K	700 x 665 x 120 mm	650 x 560 x 6 mm
BI1K3.5R, BI1K5R, BI1K7R	Ø480 x 180 mm	Ø 410 x 6 mm
BI1K3.5BT	400 x 400 x 120 mm	388 x 388 x 4 mm

spotřebiče	Typ	spirála v mm	napětí	max. A	výkon	váha
BM2.5-3.5	HR16/21/BIPDMMS3.5	Ø 230	230V/1~/N/PE	10,8/13,0/15,3 A	2,5/3/3,5 kW	8,0 kg
BM5.0	BIPMS5	Ø 220	400V/2~/PE	7,6 A	5,0 kW	8,5 kg
BI2SK3.5*	HR16/2	Ø 210/160	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	10,0 kg
BI2SQ6	HR16/2	Ø 220	400V/3~/N/PE	9,1 A	6,0 kW	10,0 kg
BI4SK7 *	BIPDMS3.5	Ø 220	400V/3~/PE	10,6 A	7,0 kW	-- kg
BM2K3.5 *	BIPDMMS3.5	Ø 210	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	-- kg
BI1KS2.5	HR16/21	Ø 230	230V/1~/N/PE	10,8 A	2,5 kW	12,0 kg
BI1KS3.5	BIPMS3.5	Ø 230	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	12,0 kg
BI1KS5	BIPMS5	Ø 230	400V/2~/PE	7,6 A	5 kW	12,0 kg
BI1K3.5(T)	BIPMS3.5	■ 270	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	13,5 kg
BI1K5(T),-7	BIPS5	■ 270	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	14,0 kg
BI1KF5(T),-7	BIPS5	■ 280	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	14,0 kg
BI1FP3.5	BIPMS3.5	■ 270	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	17,4 kg
BI1FP5,-7	BIPS5	■ 270	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	17,4 kg
BI1FF5,-7	BIPS5	■ 300	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	17,4 kg
BI1SP,-2	BIPS5, BIPDS	■ 320	400V/3~/PE	12,2/12,2 A	8/8 kW	18,4 kg
BWK2.5(T)	HR16/21	Ø 300	230V/1~/N/PE	10,8 A	2,5 kW	13,1 kg
BWK3.5(T)	BIPMS3.5	Ø 300	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	13,1 kg
BWK5(T)	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	7,6 A	5 kW	14,4 kg
BWK7(T)	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	10,6 A	7 kW	14,4 kg
BI1K3.5R	BIPMS3.5	Ø 260	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	-- kg
BI1K5R, -7R	BIPS5	Ø 280	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	--kg
BI1K3.5BT	BIPMS3.5	Ø 260	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	-- kg
BFW3.5	BIPMS3.5	Ø 300	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	14,0 kg
BFW5	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	7,6 A	5 kW	14,0 kg
BWBK8	BIPS5	Ø 400	400V/3~/PE	12,2 A	8 kW	19,0 kg
BW2K10	BIPDS	2 x Ø 300	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	-- kg
BI2K3.5 *	BIPDMS3.5	2 x Ø 230	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	19,0 kg
BI2K7	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	10,7 A	7 kW	21,0 kg
BI2K10	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	22,0 kg
BI2KT10	BIPDS	2 x Ø 260	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	23,5 kg
BI2KTF10	BIPS5	2 x ■ 280	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	24 kg
BI2KQ7	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	10,7 A	7 kW	21 kg
BI2KQ10	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	22 kg
BI2KFQ10	BIPS5	2 x ■ 280	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	24 kg
BI4KT14K	BIPDS	4 x Ø 230	400V/3~/PE	21,3 A	14 kW	38 kg
BI4KT20K	BIPDS	4 x Ø 230	400V/3~/PE	30,5 A	20 kW	38 kg

\* Modelle mit power star



## Funkční podmínky

- max. tolerance napětí v síti, jmenovité napětí +5%/-10%
- frekvence 50 / 60 Hz
- třída ochrany IP 22
- minimální průměr nádoby 12 cm

## Instalace

### Elektrické údaje spotřebičů

#### Vařiče podle výkonu (3,5 kW-BIPMS3,5)

##### Indukční varná plocha 1-fázová (napětí 230V +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
Fáze	hnědá, černá nebo 1	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
N	modrá nebo 2	Pracovní frekvence 22-35 kHz	<u>Pojistka ovládání</u> -
PE	žlutá/zelená		

#### Vařiče podle výkonu (5 kW-BIPMS5)

##### Indukční varná plocha 2-fázová (napětí 400V +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
Fáze	hnědá, černá nebo 1,2	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
N	modrá nebo 4	Pracovní frekvence 22-35 kHz	<u>Pojistka ovládání</u> -
PE	žlutá/zelená		

#### Vařiče podle výkonu (5 kW, 7kW, 8kW, 9kW- BIPS)

##### Indukční varná plocha 3-fázová (napětí 400V +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
Fáze	hnědá, černá, šedá nebo 1, 2, 3	50 Hz / 60 Hz	3 x 16A F (flink)
N	modrá nebo 4	Pracovní frekvence 22-35 kHz	<u>Pojistka ovládání</u> -
PE	žlutá/zelená		

#### Vařiče podle výkonu (3,5 kW-BIPDMS3,5)

##### Indukční varná plocha 1-fázová (napětí 230V +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
Fáze	hnědá, černá nebo 1	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
N	modrá nebo 2	Pracovní frekvence 22-35 kHz	<u>Pojistka ovládání</u> -
PE	žlutá/zelená		

## Instalace-požadavky na prostředí

- **max. teplota okolí**  
skladování > -20°C bis +70°C      provoz > +5°C bis +35°C
- **max. relativní vzdušná vlhkost**  
skladování > 10% bis 90%      provoz > 30% bis 90%

## Podmínky instalace

Indukční vaříč musí být umístěn na rovnou plochu. Přívod a odvod vzduchu musí zůstat volný, bez překážek pro vzdušnou cirkulaci. Plocha, na níž vaříč stojí, musí mít nosnost alespoň 50 kg. Zařízení k odpojení od sítě musí být lehce přístupné.

## Instalační předpisy pro stolní model

### Je třeba dbát na dodržení následujících bodů:

- Přesvědčte se, že napětí v síti odpovídá údajům, uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- Instalace musí vyhovovat místním předpisům o elektrických instalacích v budovách. Je nutné řídit se platnými národními předpisy o elektrických zařízeních.
- Indukční vaříč je vybaven přívodním kabelem, který může být připojen pomocí zástrčky do zásuvky.
- Pokud je použit bezpečnostní spínač, musí být kalibrován na zkrat alespoň 30mA.
- Zabraňte blokování přívodu a odvodu vzduchu předměty (látka, zeď atd.)
- Zabraňte nasávání horkého vzduchu z okolí do indukčního vaříče (více spotřebičů vedle sebe, za sebou, v blízkosti grilu nebo trouby). Jinak musí být použit kanál pro přívod vzduchu.
- Vaříč má filtr, který čistí nasávaný vzduch. Přesto je třeba zajistit, aby okolní vzduch, nasávaný do indukčního spotřebiče, nebyl znečištěn mastnými výparry, pocházejícími z pracovních činností na jiných zařízeních (fritéz, grilů atd.).
- Teplota nasávaného vzduchu musí být nižší než +35°C.
- Obsluhující personál musí dbát na to, aby všechny instalační, údržbové a inspekční práce prováděl povoláný odborný personál.
- Nesmí se vytvořit žádná uzavřená cirkulace vzduchu, vzduch, který z vaříče vychází, nesmí být v žádném případě znovu nasáván, jinak se vaříč stále více zahřívá.
- Přívodní kabel musí být odstíněný a na obou stranách čistě zkontaktovaný.
- Zařízení, sloužící k odpojení vaříče od sítě, by mělo být vypnuto a znovu zapnuto nejvýše 5 x za den.
- Indukční vaříče jsou vybaveny kabelem a zástrčkou, které vyhovují národním předpisům.

### Ujistěte se, že je zástrčka správně připojena ke kabelu:

**Při připojování spotřebiče k síti je nutné dodržovat zákonné předpisy příslušné země!**

#### **Pozor**

**Nesprávné napětí může indukční vaříč poškodit**

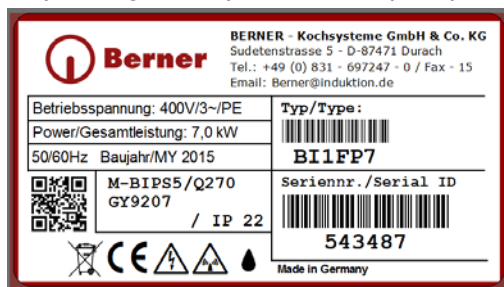
#### **Pozor**

**Elektrická připojení musí provádět odborník.**

## Zprovoznění

### Montáž

Indukční vařiče jsou vybaveny přívodním kabelem včetně zástrčky. Musí být připojeny k zásuvce ve zdi. Pokud na kabelu není žádná zástrčka, provádějte připojení podle bodu 3. Elektrické instalace musí provádět povolovaná odborná firma a musí přitom být dodrženy specifické národní a místní předpisy. Firma, která provádí instalaci, je zodpovědná za správné zapojení a instalaci odpovídající bezpečnostním předpisům. Varovné a typové štítky musí být striktně respektovány.



Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku spotřebiče.

Při umístění vařiče v bezprostřední blízkosti zdi, přiček, kuchyňského nábytku, dekorativního obložení atd. se doporučuje, aby nebyly z hořlavých materiálů, jinak by musely být chráněny vrstvou vhodného nehořlavého tepelně izolujícího materiálu. Požární předpisy musí být pečlivě dodržovány!

Indukční vařič musí stát na čisté rovné ploše (stůl, linka apod.) v konečném umístění. Musí být postaven tak, aby s ním nebylo možné pohybovat. Podmínky podle bodu „**Podmínky instalace**“ musí být dodrženy.

Než připojíte vařič k síti, otočte regulátorem výkonu do polohy vypnuto (0).

### Nastavení výkonu

(různé modely a volby provedení mají různé knoflíky)

Číslo proti značce označuje aktuální polohu knoflíku

#### Poloha vypnuto:

0` ukazuje na značku (0)



#### Poloha vypnuto s udržováním teploty:



#### Poloha zapnuto:

Každá poloha, která ukazuje na značku (□) MIN (Minimum) až MAX (Maximum)

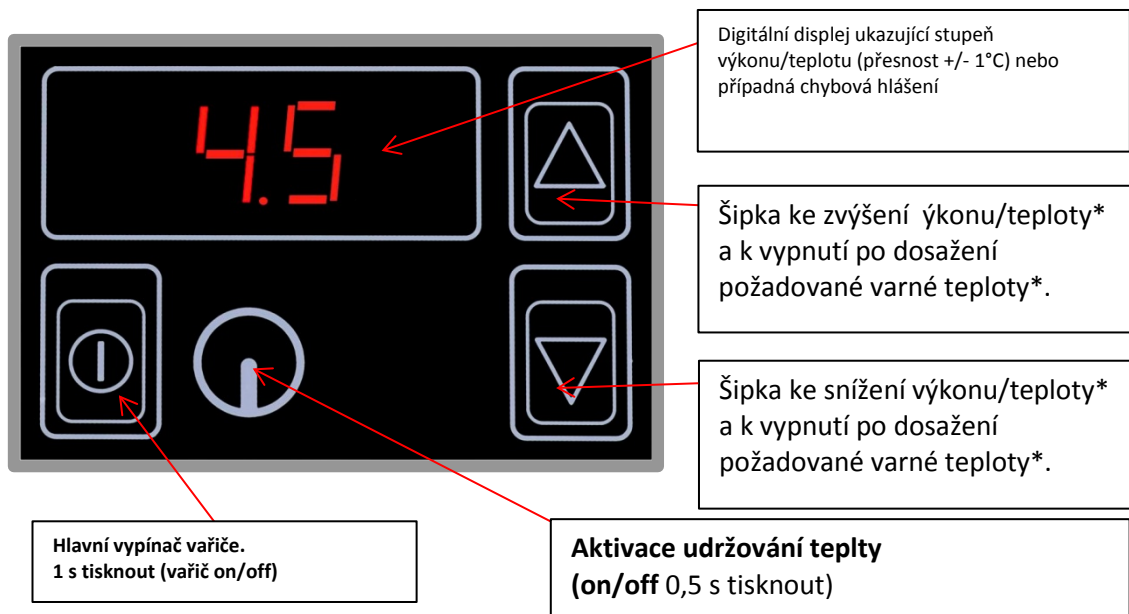


#### Poloha zapnuto s udržováním teploty:



Spotřebič zapnut. Před provedením testu funkcí musí uživatel vědět, jak se indukční vařiče obsluhují.

Odstraňte všechny předměty z topné zóny. Ujistěte se, že topná zóna není ani prasklá, ani rozbitá. Okamžitě přestaňte spotřebič uvádět do provozu, pokud je sklokeramická deska prasklá nebo rozbitá, ihned vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Po stisknutí tlačítka se rozsvítí LED podsvícení na znamení, že byl dotyk rozpoznán

## Provozní zkouška

### Pozor

**Horká pánev přenáší teplo na topnou zónu. Abyste předešli poranění, nedotýkejte se topné zóny.**

Použijte pánev, vhodnou pro indukci, s průměrem dna minimálně 12 cm.

**K testu funkcí spotřebiče je třeba jej nejprve zapnout a pak postupovat, jak je popsáno.**

Umístěte pánev doprostřed topné zóny a nalijte do ní trochu vody.

- S LED Otočte regulátorem výkonu na zapnuto (poloha mezi Min a Max). Zelená LED žárovka bliká (varný stupeň 10%-30%) nebo svítí (varný stupeň 30%-100%), voda se zahřívá.
- S digitálním displejem (1-9) Otočte regulátorem výkonu na zapnuto (poloha mezi Min a Max). Displej ukazuje zvolený výkon mezi (1-9).
- S LED Když sejmete pánev z topné zóny, musí zelená žárovka blikat (hledání nádoby).
- Postavte pánev zpátky na topnou zónu; žárovka se znovu rozsvítí a zahřívání znovu začne.
- Otočte regulátorem výkonu do polohy 0. Zahřívání se zastaví a žárovka zhasne.
- Svítící žárovka znamená, že se do pánve přenáší energie.
- S digitálním displejem (1-9) Když sejmete pánev z topné zóny, musí displej ukázat symbol hledání nádoby- viz str. 18.
- Postavte pánev zpátky na topnou zónu ; displej ukazuje znovu zvolený výkon a zahřívání znovu začne.
- Otočte regulátorem výkonu do polohy 0. Zahřívání se zastaví a displej se vypne.
- Číslo na displeji ukazuje, že se do pánve přenáší energie.

**Pokud žárovka nebo digitální displej zůstanou zhasnuty nebo jen krátce bliknou, vyzkoušejte následující možnosti:**

- Je spotřebič zapojen do sítě, nebo je zapnutý hlavní vypínač?
- Je regulátor výkonu nastaven do polohy zapnuto?
- Používáte pánev, vhodnou pro indukci (vyzkoušejte magnetem) s průměrem dna alespoň 12 cm?
- Je pánev umístěna uprostřed topné zóny (výjimka jsou vařiče se souřadnicovými obdélnými spirálami)?

**Abyste zjistili, zda se materiál pánve hodí na indukční spotřebiče, použijte magnet, který musí zůstat přichycen ke dnu pánve. Pokud tomu tak není, vaše pánev není vhodná na indukční spotřebiče.**

Použijte pánev, vhodnou na indukci.

**Pokud spotřebič i nadále nefunguje, podívejte se na bod Závady/odstranění závad.**

## Obsluha

### Proces vaření

Vařič je ihned schopen provozu. Svítící nebo blikající žárovka nebo digitální displej ukazuje (1-9), že do pánve je vedena energie. Výkon volíme otáčením knoflíku regulátoru výkonu. Indukční přenos výkonu závisí na poloze potenciometru.

<b>Poloha MIN</b>	<b>&gt;</b>	<b>minimální výkon</b>
<b>Poloha MAX</b>	<b>&gt;</b>	<b>maximální výkon</b>

Kvůli následujícím okolnostem musí být kuchař pozornější, než při vaření na běžných systémech. Jakmile změním otočením regulačního knoflíku výkon, vařič se pokrm ihned reaguje. Prázdné pánve a hrnce se velice rychle rozpálí. NIKDY nestavte na sklokeramickou plochu nádoby bez obsahu, nejprve do nich dejte tekutinu nebo tuk a pak teprve začněte s vařením. Nastavte výkon otočným knoflíkem tak, aby přesně odpovídal požadovanému způsobu vaření. Nádoba musí stát vždy ve středu topné zóny (kromě spotřebičů s plošným čidlem), jinak se bude dno nádoby zahřívat nepravidelně. Při zahřívání oleje nebo tuku průběžně kontrolujte nádobu, abyste zabránili přehřátí nebo vznícení oleje nebo tuku.

**Pozor!** Nádobí, v němž vaříte, smí stát na plotýnce pouze tak, že jeho spodek nepřesahuje její obvod. Na ovládací pole, displej nebo rám se nesmějí stavět žádné horké hrnce nebo pánve. Nedodržení tohoto pokynu má za následek poškození nádobí i spotřebiče. **K čemu dojde:** nádobí se roztaví, popřípadě staví dohromady, materiál ve fugách mezi spotřebičem a deskou se horkem z hrnců vypálí, tím se zničí těsnění a začne vnikat vlhkost a mastnota, což může vést k poruše spotřebiče. Poruchy displejů a ovládacího pole.

### Komfort

Indukční vařič přenáší energii pouze tehdy, nachází-li se na topné zóně nějaká nádoba. Poloha regulátoru výkonu na to nemá žádný vliv. Když sejmete pánev z topné zóny, je ihned přenos energie přerušen. Když postavíte pánev zpátky, přenáší se do ní znovu zvolený výkon. Pokud vařič vypneme otočným knoflíkem, vaření zastavíme. Vařič však zůstává připraven k použití (Standby), přívod proudu přerušíme teprve vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.

### Softwarová verze

Nastartování generátoru

sekundy	výklad
1	8. (test segmentu)
2	F nebo P (provozní <b>F</b> rekvence nebo <b>P</b> ulsy)
3	2. (Softwarová verze první číslo)
4	1 (Softwarová verze druhé číslo)
5	9 (Softwarová verze třetí číslo)

### Normální provoz

V režimu standby (nastavení potenciometru vypnuto) bliká každé dvě 2 vteřiny desetinná tečka. Při zapnutém nastavení potenciometru se nejprve vyhledává hrnce: znak U a desetinná tečka znamená hledání hrnce (po 1 minutě přechází do úsporného režimu a vysílá vyhledávací impulsy každých 5 vteřin).

Když je hrnce rozpoznán, objeví se na displeji nastavení výkonu 1 – 9.

### Význam desetinné tečky:


svítí	=	provoz
1 s puls	=	omezení kvůli příliš vysoké teplotě chladiče
½ s puls	=	omezení kvůli příliš vysoké teplotě spirál/pánve
¼ s puls	=	omezení výkonu
1/10 s puls	=	omezení výkonu kvůli nevhodnému materiálu pánve

## Funkce udržování teploty (volitelný doplněk)


### Funkce udržování teploty s potenciometrem (čtyřmístný displej)

Potenciometrem lze místo stupně výkonu 1-3 nastavit přehřívání od 70 do 110°C. Pokud budeme potenciometrem dále zvyšovat výkon, změní se údaj na displeji na stupeň 4-9. Displej ukazuje tyto hodnoty



Teplota má být 70°C (bod), skutečná je příliš nízká, , topí:  
bod vpravo vedle symbolu



teplota 25°C (každých 10 s), skutečná moc nízká , topí  
bod vpravo vedle symbolu



Teplota má být 70°C (bod), skutečná mezi +/- 2°C, **H**  
netopí



Skutečná teplota 105°C, teplota příliš vysoká, netopí 

### Funkce udržování teploty s potenciometrem (jednomístný displej)

Potenciometrem lze místo stupně výkonu 1-3 nastavit přehřívání od 70 do 110°C. Pokud budeme potenciometrem dále zvyšovat výkon, změní se údaj na displeji na stupeň 4-9. Displej ukazuje tyto hodnoty



Udržování teploty aktivní (blikající kroužek), teplota  
příliš vysoká, teplota příliš nízká



### Funkce Powerstar (BI4SK7 & BI2K3.5)


Je možné používat dvě plotýnky každou s maximálním výkonem po 1,8 kW nebo pouze přední plotýnku s výkonem 3,5 kW nebo zadní plotýnku s výkonem 3,0 kW.

#### **Funkci Power Star aktivujeme takto:**

Přední plotýnka obsazena, zadní vypnuta = 3,5 kW

Zadní plotýnka obsazena, přední vypnuta = 3,0 kW

## Funkce udržování teploty s dotykovým ovládacím panelem

**Tlačítkem funkce**  lze přepínat mezi řízením výkonu v celém rozsahu a řízením přehřívání

### Příklady:



Řízení výkonu [kroky (4.5, 5.0, 5.5...)]  
od softwarové verze 2.28



Pokud nestojí na varné zóně žádný hrnec, na displeji se objeví znak  
„hledání hrnce“



Funkce udržování teploty v rozmezí 70 – 110°C. Teplotu lze volit po 2°C.  
Okamžitá teplota se zobrazuje každých 10 s. Pokud se ukáže znak  
„H“, je nastavená teplota např. 88°C dosažena, vaříč ji  
udržuje.



Pokud teplota nedosahuje nastavené hodnoty, vaříč se jí snaží dosáhnout.  
Znak vedle údaje o teplotě je „n“.



Pokud je teplota vyšší, než nastavená hodnota, vaříč zastaví topení do té  
doby, než poklesne na nastavenou hodnotu. Znak vedle údaje o teplotě  
je „u“.

## Ukončení provozu

Pokud indukční vaříč nepoužíváte, ujistěte se, že hlavní vypínač případně regulátor výkonu nebyly omylem zapnuty. Když vaříč déle nepoužíváte (více dní), vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vypněte hlavní vypínač. Zabraňte vniknutí jakékoli tekutiny do vaříče, nečistěte jej tekutinami a nečistěte vaříč tekutinami.

## Poruchy

**VAROVÁNÍ:** během čištění nebo údržby a výměny dílů musí být spotřebiče odpojeny od sítě.

Indukční vaříč smí otevřít pouze povoláný školený servisní personál. Ukončete veškeré práce, pokud je sklokeramická plocha prasklá nebo rozbitá. Indukční vaříč musí být ihned vypnut a zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Nedotýkejte se žádných vnitřních částí spotřebiče.

### Pozor

Indukční vaříč neotvírejte! Nebezpečné napětí!



## Odstranění poruch

Porucha	Možná příčina	Opatření obsluhy nebo servisního personálu
Plotýnka se neohřívá Žárovka nesvítí	Žádný přívod proudu	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k síti (zástrčka v zásuvce), případně jestli je zapnut hlavní vypínač.
	Regulátor výkonu v polze vypnuto	Otočte regulátorem výkonu do polohy zapnuto
	Hlavní vypínač vypnut	Zapněte hlavní vypínač
	Příliš malá pánev (□ dna menší než 12cm)	Použijte vhodnou pánev.
	Pánev není uprostřed topné zóny (pánev nemůže být rozpoznána)	Posuňte pánev do středu topné zóny
	Nevhodná pánev	Zvolte pánev vhodnou pro indukci *1
	Indukční vařič porouchaný	Kontaktujte vašeho dodavatele kvůli opravářskému servisu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Nedostatečný tepelný výkon. Žárovka svítí	Použitá pánev není ideální	Zvolte pánev vhodnou pro indukci. Srovnajte výsledky s `vaší` pánví.
	Chladicí systém je něčím blokován	Zajistěte, aby chladicí systém nebyl něčím blokován.
	Vzduchový filtr je zanesen.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Teplota prostředí je příliš vysoká (chladicí systém není schopen udržet plotýnky na normální provozní teplotě *2	Zajistěte, aby nebyl nasáván žádný horký vzduch. Snižte okolní teplotu. Teplota nesmí přesáhnout 40°C / 110 °F .
	Chybí jedna fáze	Přezkoušejte jištění
	Indukční vařič porouchaný	Kontaktujte vašeho dodavatele kvůli opravářskému servisu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
	Žádná reakce na otáčení regulátorem výkonu	Regulátor výkonu porouchaný
Topení se během několika minut vypíná a zapíná. Ventilátor pracuje	Chladicí systém je blokován/porouchán Ventilátor znečištěn	Zajistěte, aby přívod a odvod vzduchu nebyl něčím blokován. Vyčistěte ventilátor
Topení se během několika minut vypíná a zapíná. Ventilátor nepracuje.	Porucha ventilátoru nebo kontroly ventilátoru	Kontaktujte vašeho dodavatele kvůli opravářskému servisu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Topení se během několika minut vypíná a zapíná. (po delší nepřerušené době provozu )	Spirála přehřátá, Varná zóna příliš horká. Prázdná nádoba Přehřátý olej na pánvi	Vypněte vařič, sejměte nádobu a počkejte, dokud se topná zóna neochladí.
Malé kovové předměty ( např. lžíce, nože ) se na topné zóně zahřívají	Špatně nastavené rozpoznávání nádoby	Přezkoušejte řídicí desku (pouze servisní personál dodavatele)

\*1) byste zjistili, zda se materiál pánve hodí na indukční spotřebiče, použijte magnet, který musí zůstat přichycen ke dnu pánve. Pokud tomu tak není, vaše pánev není vhodná na indukční spotřebiče. Zvolte pánev z materiálu, vhodného pro indukci.

\*2) Větrání začíná pracovat, když teplota chladiče přesáhne 45°C. Při teplotách chladiče přes 70°C redukuje kontrolní mechanismus automaticky výkon tak, aby udržoval normální provozní podmínky plotýnky. Indukční vařič pracuje se sníženým maximálním výkonem normálně dále.

Pokud je poškozen přívodní kabel vařiče, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba, popřípadě jiná stejně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí úrazu.

## Přehled chybových hlášení na displeji

<input type="checkbox"/>	Zkratování teplotního čidla pod plotýnkou, teplota plotýnky příliš nízká (nižší než $-50^{\circ}\text{C}$ ) (každých 5 s ve vypnutém stavu)
<input type="checkbox"/>	Teplota plotýnky příliš vysoká, přerušení činnosti teplotního čidla při teplotě $> 260^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	Žádná nádoba na plotýnce (příliš malá nádoba na plotýnce)
<input type="checkbox"/>	Nesprávná pánev na plotýnce, zkratování indukční cívky ( $\mu\text{h}$ hodnota příliš nízká)
<input type="checkbox"/>	Teplota chladicího tělesa $> 100^{\circ}\text{C}$ nebo zkratované čidlo chladiče
<input type="checkbox"/>	Teplota chladicího tělesa $< -15^{\circ}\text{C}$ nebo přerušená činnost teplotního čidla chladiče
<input type="checkbox"/>	Chybějící nebo porouchaný potenciometr: nesprávná hodnota (větší než $10,75\text{ k}\Omega$ )
<input type="checkbox"/>	Potenciometr nastavený do polohy 0, ukazatel zbytkového tepla na plotýnce $> 45^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	Signál pro externí displej chybí (externí displej odpojen nebo SW1/3 zapnuto) nebo teplota plotýnky příliš vysoká, přerušená činnost teplotního čidla na plotýnce $> 260^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	Zapnutí po odpojení od sítě AC fáze L1 a L3 proti nule $< 150\text{V}$ (když L2 vypadne běží spotřebič s nižším výkonem dále)
<input type="checkbox"/>	Výpadek Standard IO DEVICE 1 nebo 2 (eventuálně hlášení Print defekt)
<input type="checkbox"/>	varování: DC proud větší než $350\text{ mA}$ (příliš velký proud nebo špatné ventilátory)
<input type="checkbox"/>	varování: ventilátory nejsou připojeny nebo jsou zablokovány (po startu 5 s, potom každých 10 s na 1 s)
<input type="checkbox"/>	Příliš velký proud na indukční spirále, pak 10 s pauza. Vařič vypnout a znovu zapnout.

## Čištění

**VAROVÁNÍ:** během čištění nebo údržby a výměny dílů musí být spotřebiče odpojeni od sítě.

Seznam čistících prostředků pro různé druhy znečištění :

Druh znečištění	Čistící prostředek
Lehké znečištění	Vlhká utěrka ( žínka ) s trochou čistícího prostředku na profesionální kuchyně
Mastné skvrny ( omáčky, polévky)	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant, Sida, Wiener Klak, Pudol System Pflege
Skvrny od vodního kamene a od vody	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant
Silně opalizující kovové zbarvení	Polychrom, Sigolin Chrom
Mechanické čištění	Žiletka, neabrazivní houba

Čistící prostředky, obsahující abrazivní částice, drátěnky nebo houby s drsným brousícím povrchem se k čištění nesmějí používat, neboť mohou poškodit sklokeramický povrch.

Zbytky čistících prostředků musí být odstraněny vlhkou utěrkou ( žínkou ), protože by při zahřátí mohly způsobit korozi. Správná údržba spotřebiče zahrnuje pravidelné čištění, opatrné zacházení a servis.

**Do vnitřku spotřebiče se nesmějí dostat žádné tekutiny!**

## Údržba

Uživatel musí zajistit, aby byly všechny komponenty, které jsou důležité pro bezpečnost, stále a bezchybně provozuschopné. Vaříč musí být alespoň jednou za rok přezkoušen odborně připraveným technikem Vašeho dodavatele. Minimálně každých 6 měsíců musí být zkontrolován filtr, jestli není zanesen.

### Pozor

Indukční vaříč neotevírejte!  
Nebezpečné napětí!

Indukční vaříč může otevřít jen odborně školený servisní personál.

**Pozor!** Při technické kontrole musí být indukční vaříč "viditelně odpojen" od sítě.

## Likvidace

Po skončení životnosti musí být spotřebič odborně zlikvidován.

### Zabraňte zneužití:

Vaříč nesmějí používat nepovolané osoby. Zabraňte tomu, aby byl odstavený indukční vaříč určený k likvidaci, znovu uveden do provozu. Vaříč pozůstává z obvyklých elektrických, elektromechanických a elektronických součástí. Nejsou použity žádné baterie. Uživatel zodpovídá za odbornou a bezpečnou likvidaci spotřebiče.

### Pokyny pro likvidaci

Spotřebiče, určené k likvidaci, mohou být též zaslány na naši adresu. Přijímáme pouze dostatečně ofrankované zásilky.



### Zasílací adresa:

#### **Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: [Berner@induktion.de](mailto:Berner@induktion.de) | [www.induktion.de](http://www.induktion.de)



## EU-Prohlášení o shodě

### Declaration of conformity

#### **Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tímto prohlašujeme, že dále uvedený spotřebič svou koncepcí a konstrukcí a také svým provedením odpovídá relevantním a zásadním bezpečnostním požadavkům a požadavkům na ochranu zdraví, obsaženým ve směrnících EU. Pokud by byly na spotřebiči bez našeho schválení provedeny změny, ztrácí toto prohlášení platnost.

#### **Typ spotřebiče: stolní indukční vařič**

##### **Typ-Nr.:**

BM2.5, BM3.0, BM3.5, BM5.0, BM2K3.5, BI2SK3.5, BI4SK7, BI1KS2.5, BI1KS3.5, BI1KS5, BI1K3.5, BI1K5, BI1K7, BI1KF5, BI1KF7, BI1FP3.5, BI1FP5, BI1FP7, BI1FF5, BI1FF7, BI1SP, BI1SP2, BWK2.5, BWK3.5, BWK5, BFW3.5, BFW5, BWBK8, BW2K10, BI2K3.5, BI2K7, BI2K10, BI2KT10, BI2KTF10, BI2KQ7, BI2KQ10, BI2KFQ10, BI4KT14K, BI4KT20K, BI1K3.5T, BI1K5T, BI1KF5T, BWK2.5T, BWK3.5T, BWK5T, BWK7T, BI1K3.5R, BI1K5R, BI1K7R, BI1K3.5BT

Vyhovuje požadavkům, které byly stanoveny za účelem sjednocení právních předpisů členských států a změnám, obsaženým ve směrnici EU o nízkém napětí 2006/95/EG z 12. prosince 2006 o bezpečnosti elektrických provozních zařízení při používání v určitém rozmezí napětí, a ve směrnici o elektromagnetické únosnosti 2004/108/EG z 15. prosince 2004.

#### **Podklady pro zkoušky:**

IEC 60335-2-36:2002 (Fifth Edition) + A1:2004 + A2:2008 in  
Conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)

Durach, 17.07.2014



**Peter Berner**

**Geschäftsführer**

## Záruka

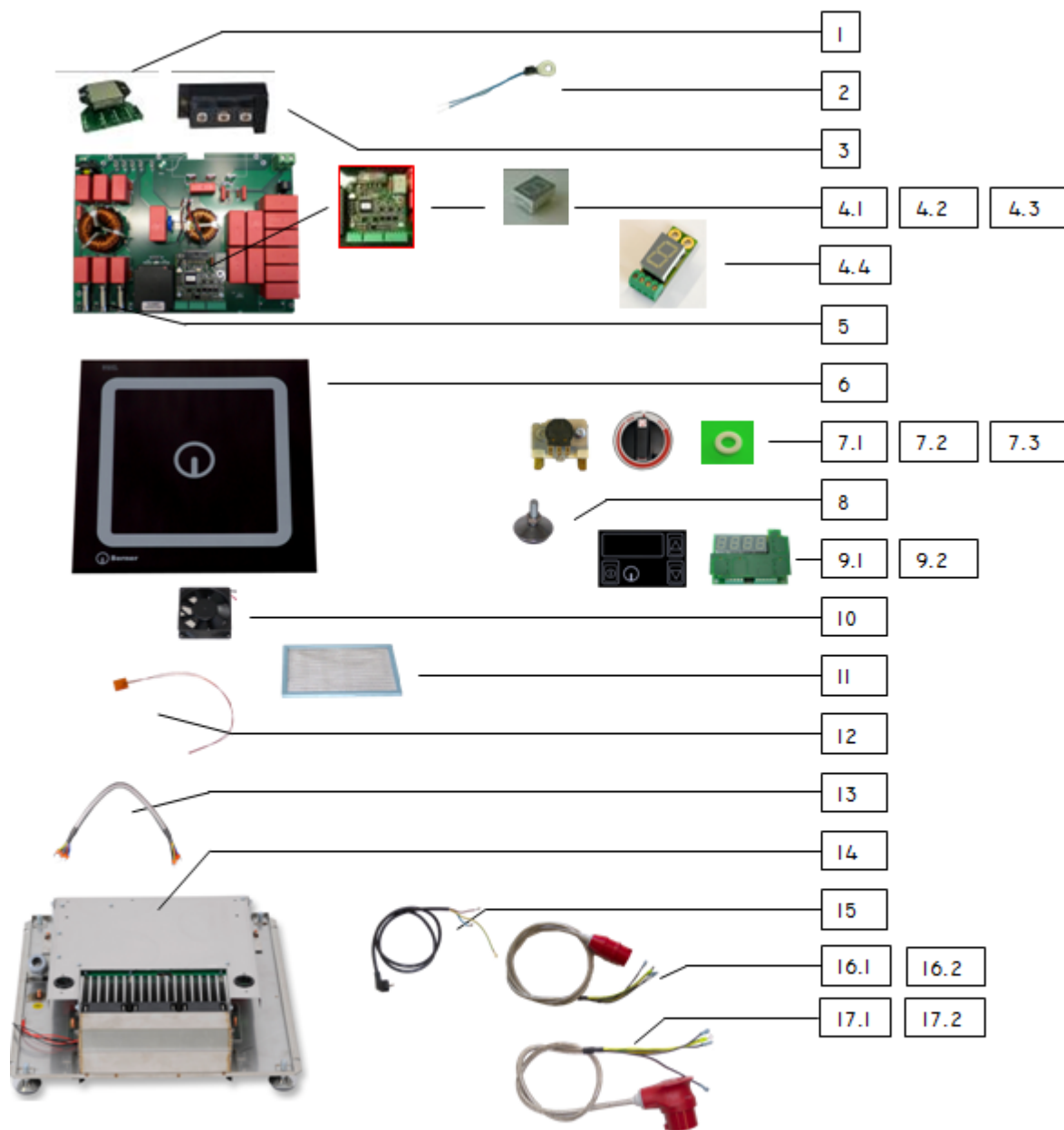
Zakoupili jste vysoce kvalitní výrobek. Jako výrobci poskytujeme záruku jeden rok od data nákupu. Pokud by se během tohoto období vyskytly poruchy, můžete nás kontaktovat telefonicky nebo e-mailem:

## Zpětná zásilka

Prosím, obraťte se na svého místního komerční kuchyně prodejce.

# Seznam náhradních dílů

## NÁHRADNÍ DÍLY BIPS

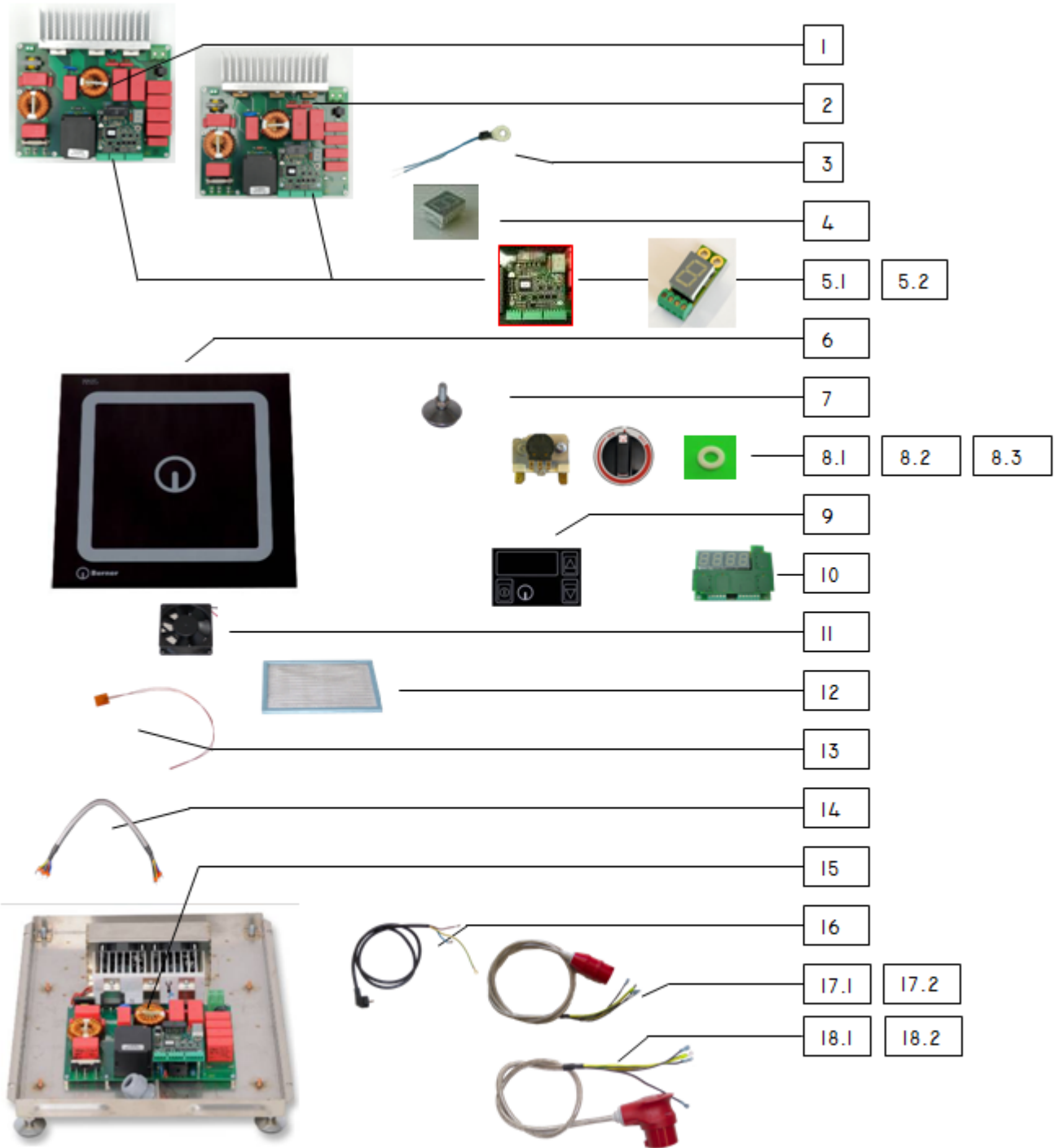


## NÁHRADNÍ DÍLY BIPS Tabulka

ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
B11x	B12x	-	B14x	-				
1	2	-	4	-	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFY
1	2	-	4	-	2	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	-	4	-	3	100115	IGBT B 5-9kW	TRANSISTOR B 5-9kW
1	2	-	4	-	4.1	100612	LEISTUNGSPRINT 5-8kW	POWER PRINT 5-8kW
1	2	-	4	-	4.2	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
2	4	-	8	-	4.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	-	4	-	4.4	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
3	6	-	12	-	5	100718	SICHERUNG 5-9kW	FUSE 5-9kW
1	1	-	1	-	6	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	-	4	-	7.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	-	4	-	7.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	-	4	-	7.3	100078	UNTERLEGSCHLEIBE (NYLON)	RING WASHER
4	4	-	4	-	8	500307	FUß	FOOT
1	-	-	-	-	9.1	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	-	-	-	-	9.2	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
3	6	-	12	-	10	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
1	2	-	4	-	11	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	-	4	-	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	-	4	-	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	2	-	4	-	14	MODELL ?	GENERATOR	GENERATOR
1	-	-	-	-	15	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5²MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	1	-	1	-	16.1	100101	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (4x2,5MM²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	16.2	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	17.1	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	17.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG

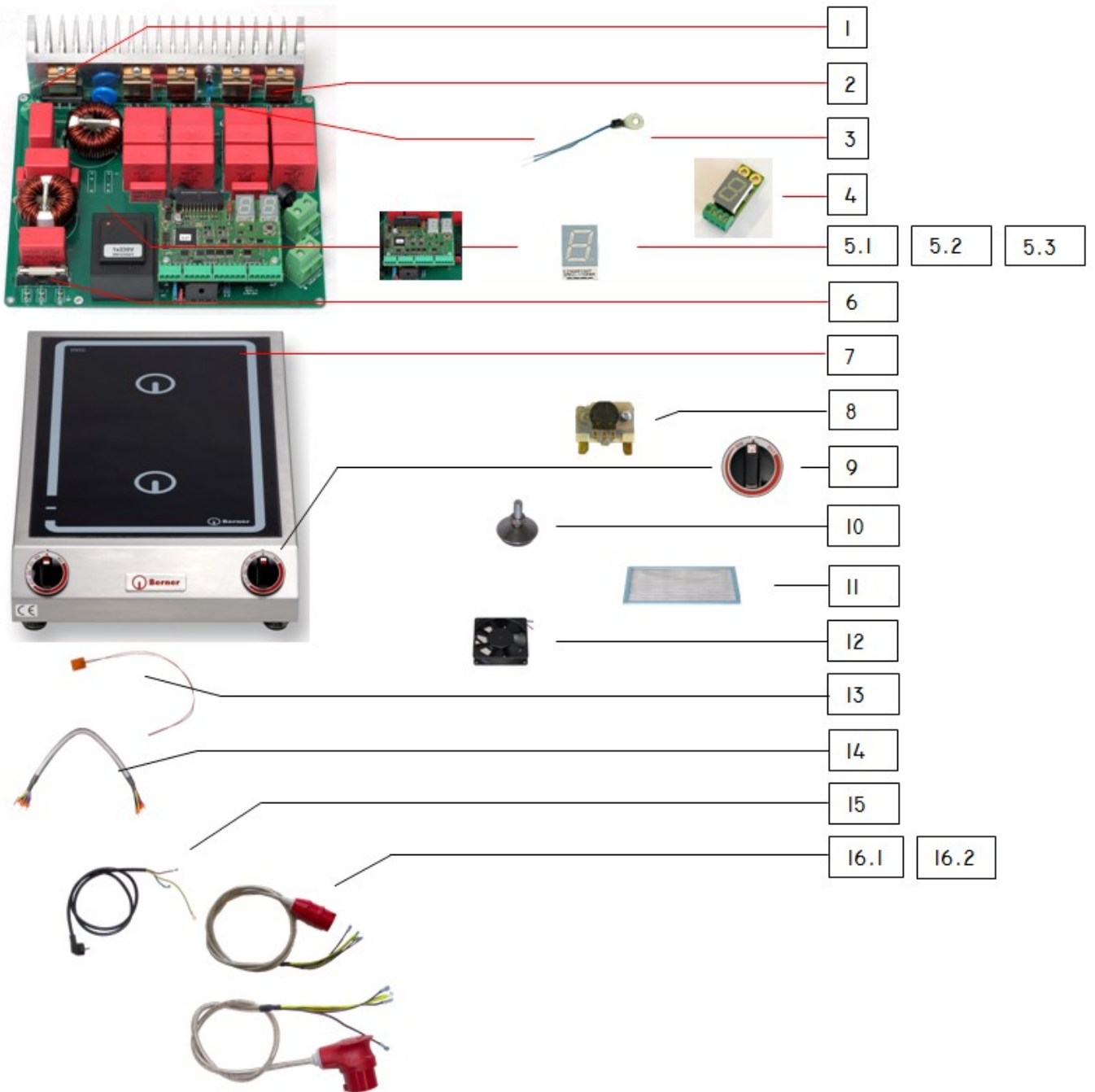


# NÁHRADNÍ DÍLY BIPMS



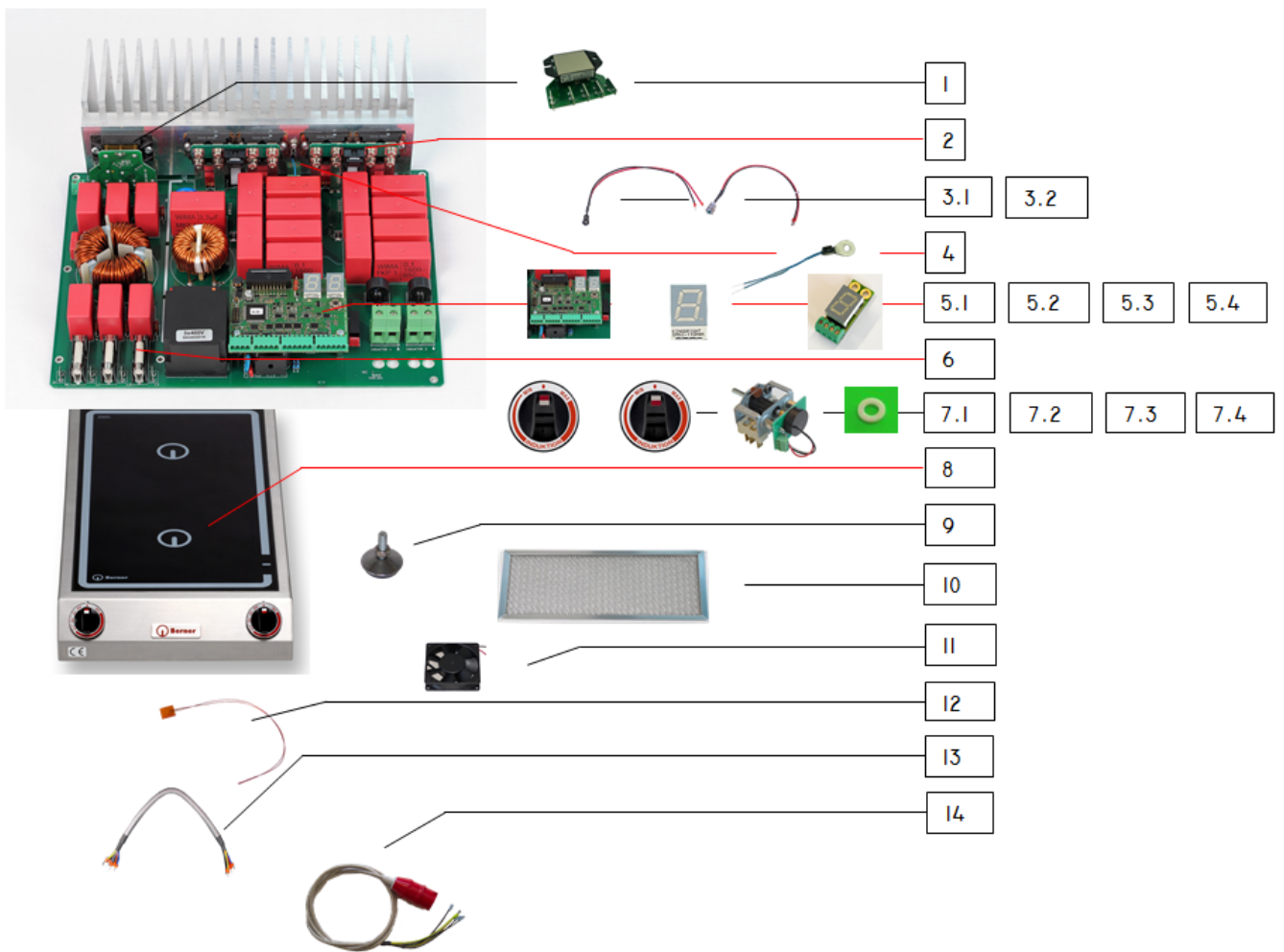
BIPMS5 / BIPMS3.5 Tabulka

ANZAHL / PIECES				Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	-	Bi4x	-				
2	-	4	-	1	100610	LEISTUNGSPRINT 230 VOLT 3,5kW	POWER PRINT 230 VOLT 3,5kW
2	-	4	-	2	100611	LEISTUNGSPRINT 400 VOLT5 kW	POWER PRINT 400 VOLT 5kW
2	-	4	-	3	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
4	-	8	-	4	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
2	-	4	-	5.1	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
2	-	4	-	5.2	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
1	-	1	-	6	MODELL ?	GLAS	GLASS
4	-	4	-	7	500307	FUß	FEET
2	-	4	-	8.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	-	4	-	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
2	-	4	-	8.3	100078	UNTERLEGSCHLEIBE (NYLON)	RING WASHER
2	-	4	-	9	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	-	4	-	10	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
4	-	8	-	11	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
2	-	4	-	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
2	-	4	-	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	-	4	-	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
2	-	4	-	15	MODELL	AUSTAUSCHGENERATOR BIPMS3.5/5	EXCHANGE GENERATOR BIPMS3.5/5
-	-	-	-	16	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 <sup>2</sup> MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	-	1	-	17.1	100101	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (4x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	17.2	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1		18.1	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1		18.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG



## BIPDMS Tabulka

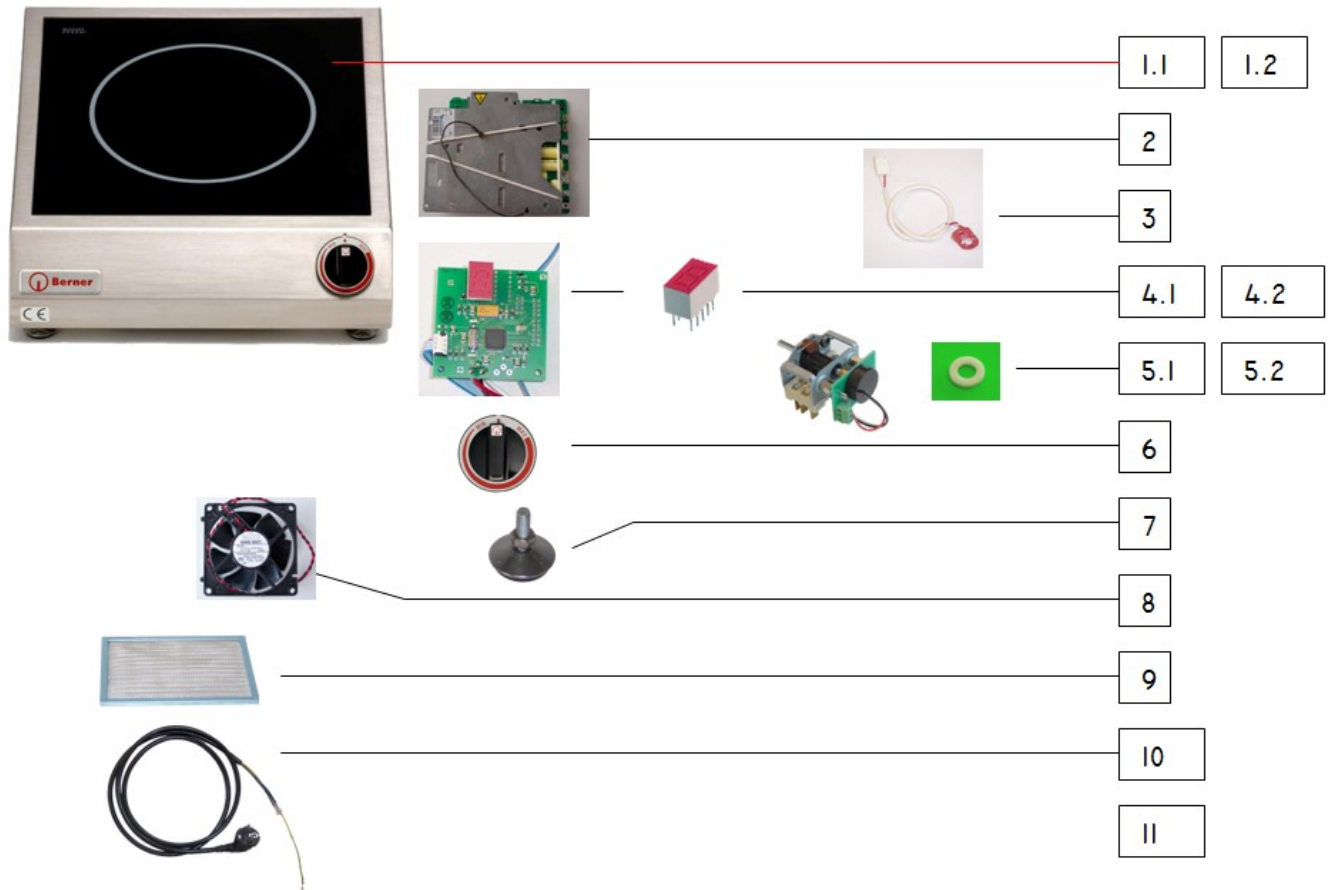
ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4				
-	-	1	GLEICHRICHTER	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-	-	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
1	2	3	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	4	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
1	2	5.1	100614	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	4	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
2	4	8	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	9	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
4	4	10	500307	FUß	FEET
1	2	11	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	12	100300	LÜFTER ( 60x60x25MM )	COOLER ( 60x60x25MM )
2	4	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	1	15	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 <sup>2</sup> MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	1	16.1	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	16.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG



BIPDS Tabelle

ANZAHL / PIECES			Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
B12KT10						
1			1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFIER
-			2	-----	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-			3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
-			3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
2			4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1			5.1	100615	LEISTUNGSPRINT 3x400V	POWERPRINT 3x400V
2			5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4			5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
2			5.4	100321	ANZEIGE I-9 VER. M	DISPLAY I-9 VER. M
3			6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1			7.1	801019-V	KNEBEL VORNE	KNOB FRONT
1			7.2	801019-H	KNEBEL HINTEN	KNOB REAR
2			7.3	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2			7.4	100078	UNTERLEGSCHIEBE (NYLON)	RING WASHER
-			8	313/3	CERANGLAS 350x650x6MM	GLAS CERAMIC PLATE
4			9	500307	FUß	FEET
1			10	400425	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3			11	100302	LÜFTER ( 60x60x25MM )	COOLER ( 60x60x25MM )
2			12	100365	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2			13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1			14	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG

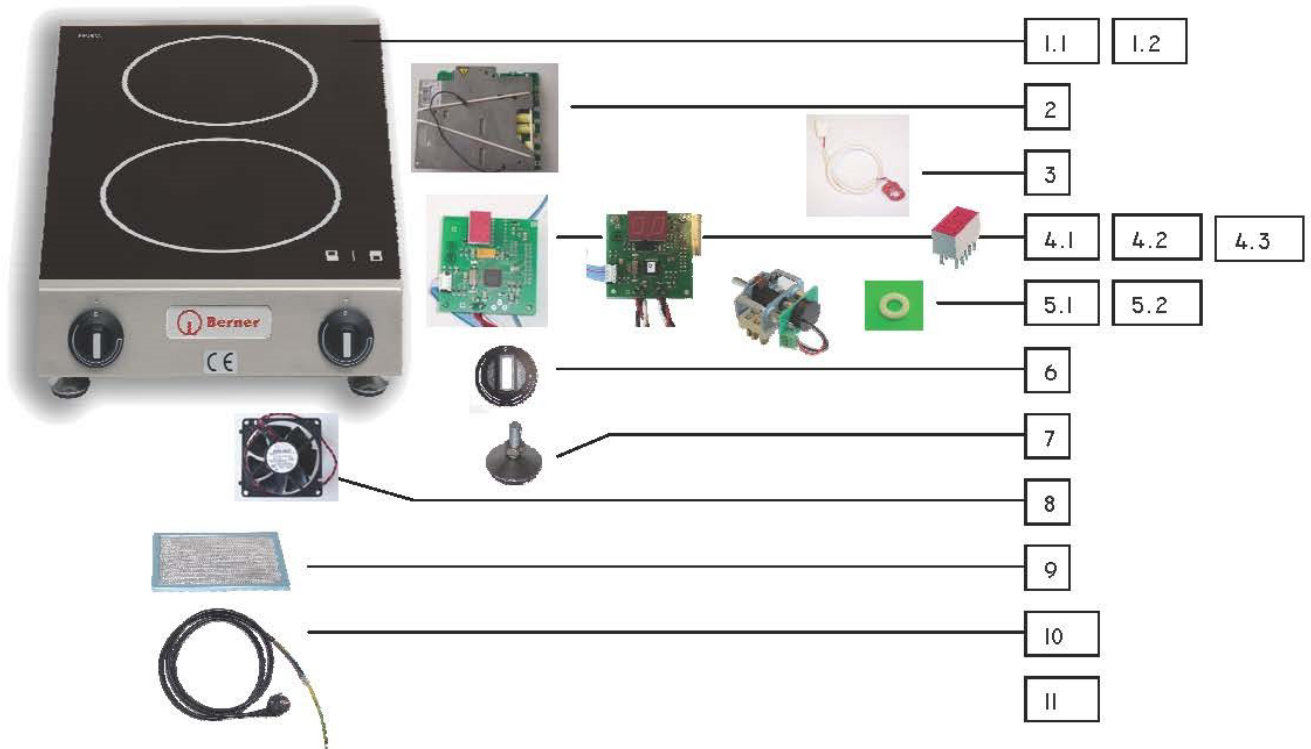
# NÁHRADNÍ DÍLY HR16/21



## HR16/21

ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
BIKS2.5	BWK2.5				
	-	1.1	304/1	CERANGLAS 350x350x4MM	GLASS
-		1.2	AUF ANFRAGE	CUVETTE	CUVETTE
		2	500739	LEISTUNGSPRINT VER.4 3,0kW, 3,5kW (AB BJ 07)	POWERPRINT VER.4 (FROM YB 07)
		3	10012	TEMPERATURFÜHLER FÜR SPULE	TEMPERATURE SENSOR
		4.1	500233	STEUERPRINT VER. 2 PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.4	CONTROL PRINT VER.2 FITTING TOO POWERPRINT VER.4
		4.2	100139	SEGMENTANZEIGE (1-9)	SEGMENT DISPLAY (1-9)
		5.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
		5.2	100078	UNTERLEGSSCHEIBE (NYLON)	RING WASHER
		6	10012	KNOB INDUKTION	KNOB INDUCTION
4	4	7	500307	FUß INKL. MUTTER	FEET
		8	500104	LÜFTER 80x80MM PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.1 UND 2	COOLER 80x80MM FITTING TOO POWERPRINT VER.1 AND 2
		9	100102	ALUMINIUM FETTFILTER	ALUMINIUM FILTER
		10	100100	ANSCHLUßKABEL 230V 1,5M (3 x 1,5²MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V 1,5M WITH PLUG

# NÁHRADNÍ DÍLY BI2SK3.5 & BI2SQ6



ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
BI2SK3.5	BI2SQ6				
1	-	1.1	304/1	CERANGLAS 320x510x4MM	GLASS 320x510x4MM
-	1	1.2	321/1	CERANGLAS 590x310x4MM	GLASS 590x310x4MM
1	2	2	500739	LEISTUNGSPRINT VER.4 3,0kW, 3,5kW (AB BJ 07)	POWERPRINT VER.4 (FROM YB 07)
2	2	3	100127	TEMPERATURFÜHLER FÜR SPULE	TEMPERATURE SENSOR
-	2	4.1	500233	STEUERPRINT VER. 2 PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.4	CONTROL PRINT VER.2 FITTING TOO POWERPRINT VER.4
2	-	4.2	100605	STEUERPRINT MIT 2 ANZEIGEN ZU LEISTUNGSPRINT	CONTROL PRINT 2 DISPLAYS TOO POWERPRINT
2	2	4.3	100139	SEGMENTANZEIGE (1-9)	SEGMENT DISPLAY (1-9)
2	2	5.1	LP-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	2	5.2	100078	UNTERLEGSCHIEBE (NYLON)	RING WASHER
2	2	6	100110	KNEBEL MINI (AB BJ 04)	KNOB MINI
4	4	7	500307	FÜß INKL. MUTTER	FEET
1	2	8	500104	LÜFTER 80x80MM PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.1 UND 2	COOLER 80x80MM FITTING TOOPOW ERPRINT VER.1 AND 2
1	2	9	100102	ALUMINIUM FETTFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	1	10	100100	ANSCHLUßKABEL 230V 1,5M (3 x 1,5²MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V 1,5M WITH PLUG



Kochsysteme  
für die  
Großküche

BERNER - Kochsysteme GmbH & Co KG  
Sudetenstrasse 5  
D - 87471 Durach  
Telefon: +49 (0) 8 31 - 69 72 47 - 0  
Telefax: +49 (0) 8 31 - 69 72 47 - 15  
Email: [berner@induktion.de](mailto:berner@induktion.de)  
[www.induktion.de](http://www.induktion.de)